

August 2019

Jahrgang 41



Verwaltungsgemeinschaft  
Hinterschmiding - Philippsreut

# Mitteilungsblatt

Ein Paradies für Bienen



Petra Kellhammers Beitrag zur Erhaltung der Insekten- und Artenvielfalt in Mitterfirmiansreut

08551/35287-0

[philippsreut.de](http://philippsreut.de)

# Fischerprüfung

Die staatliche Fischerprüfung wird am Samstag, den 5. Oktober 2019 im Waldkirchen durchgeführt.

Die Fischerkameradschaft „Zum Goldenen Steig“ Salzweg und Umgebung e.V. führt auch im Jahr 2019 wieder einen Vorbereitungskurs zur Fischerprüfung durch.

Die Verordnung zur Ausführung des Bayer. Fischereigesetzes (AVBayFiG) regelt die Durchführungsbestimmungen für die staatliche Fischerprüfung.

- Anmeldung bei der Prüfungsbehörde: Bayer. Landesanstalt für Fischerei, Starnberg über Internet [www.fischerpruefung-online-bayern.de](http://www.fischerpruefung-online-bayern.de)
- Teilnahme an einem 30-stündigen Vorbereitungslehrgang ist zwingend vorgeschrieben.
- Weitere Informationen erhalten Sie bei der Fischerkameradschaft Salzweg unter der Homepage [www.fk-salzweg.de](http://www.fk-salzweg.de) oder Sie schicken eine E-Mail an [info@fk-salzweg.de](mailto:info@fk-salzweg.de).
- Informationen und Anmeldung zum Vorbereitungslehrgang der FK Salzweg per Internet oder telefonisch unter 0160/8058118 oder 08501/914422.
- Informationsbroschüre im Rathaus Hinterschmiding oder Philippsreut erhältlich.

## Einstellung der staatlichen Soforthilfen ab 1.7.2019

Wie bereits in der Presse kommuniziert wurde, hat die Bayerische Staatsregierung im März 2017 beschlossen, Unwetteropfer ab dem 1. Juli 2019 keine staatlichen Soforthilfen mehr zu gewähren, wenn ein Gebäude versicherbar gewesen wäre. Die Unwetterkatastrophen in den letzten Jahren haben auch unsere Region betroffen. Egal ob enorme Schneemassen, Starkregeneignisse oder Stürme, Klimaexperten erwarten eine Häufung derartiger Szenarien.

Angesichts der Zunahme von Unwetterschäden ruft die Bayerische Staatsregierung alle Bürgerinnen und Bürger auf, ihren Versicherungsschutz zu prüfen und sich selbst gegen Elementarschäden zu versichern. Die Gefahrengruppe „Elementar“ umfasst folgende Risiken: Überschwemmung, Überflutung des Grund und Bodens durch Ausuferung von oberirdischen (stehenden oder fließenden) Gewässern oder durch Witterungsniederschläge (Starkregen), daraus hervorgerufener Rückstau (bei vorhandener Rückstausicherung), Erdfall (Erdsenkung)/Erdbeben, Schneedruck, Lawinen, Erdbeben, Vulkanausbruch.

## Grafik des Monats

### Die gesetzliche Pflegeversicherung

1995 wurde in Deutschland die gesetzliche Pflegeversicherung als Pflichtversicherung eingeführt.





# Lokales

## Philippsreut

### Aus dem Gemeinderat

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

in der Sitzung am 10.07. erteilte der Gemeinderat einem Bauantrag zur Nutzungsänderung des Dachgeschoßes für Büro- und Personalräume mit Aufstockung der bestehenden Garage für einen Besprechungsraum bei einem Anwesen in Hinterfirmiansreut das gemeindliche Einvernehmen.

An Auftragsvergaben standen auf der Tagesordnung:

Den Auftrag für die **Trockenbauarbeiten** an Wänden und Türen im Kindergarten erhielt die Firma HKW Hinterschmiding zum Angebotspreis von 3.670,00 € brutto. Die Maßnahme ist entsprechend der Auflage des Landratsamtes zur Erfüllung der Brandschutzvorschriften (Abgrenzung des Wohnbereiches zum Kindergarten) erforderlich.

Die Wasser- und Abwasserpreise bedürfen turnusgemäß einer Überarbeitung und Neukalkulation. Der Auftrag für die **Gebührenbedarfsberechnung für die Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungseinrichtungen** der Gemeinde wurde dem Kommunalberatungsbüro Hurzmeier, Straubing, das bereits in der Vergangenheit für uns tätig war, erteilt. Kostenaufwand: ca. 10.000 €. Der Kalkulationszeitraum umfasst die Jahre 2015 – 2023. Die Berechnungen können der Gemeinde allerdings erst im kommenden Jahr vorgelegt werden. Ich möchte Sie aber bereits heute darauf hinweisen, dass zum 01.01.2020 eine Gebührenanpassung erfolgen wird und Sie mit höheren Verbrauchsgebühren rechnen müssen.

Heuer sind **Flickasphaltierungsarbeiten** an Teilbereichen verschiedener Gemeindestraßen (Von-Lamberg-Straße/ Am Steinberg, Mühlenweg, Dorfstraße, Hochsteiner Weg, Schweizerbachstraße, Lindenstraße) vorgesehen. Im Gremium kam man überein, von einer Sanierung der Almbergstraße mit geschätzten Kosten von ca. 27.000 € abzusehen und in diesem Bereich stattdessen nur die größten Schadstellen instand zu setzen. Sollte dem Antrag der Gemeinde auf Stabilisierungshilfe stattgegeben werden, stehen im kommenden Jahr die nötigen Mittel für einen Komplettausbau der Almbergstraße zur Verfügung. Es wäre daher nicht zu rechtfertigen, heuer dafür eine derart hohe Summe regelrecht sinnlos zu „verschwenden“.

Dem **Soldaten- und Kriegerverein**, der seit längerem mit Nachwuchssorgen zu kämpfen hat, ist es erfreulicherweise gelungen, drei junge Männer als Mitglieder zu gewinnen, die sich bereit erklärten, die Ausbildung zum Böllerschützen zu absolvieren. Dem Antrag auf Übernahme der Ausbildungskosten und anfallender Gebühren für Berechtigungsscheine usw. wurde stattgegeben. Der Zuschuss beläuft sich auf 870,00 €.

Mittlerweile haben auch in Bayern die ersehnten Schulferien begonnen. Ich wünsche unseren Schülern, den Urlaubsgästen und Ihnen allen eine schöne Ferien- und Urlaubszeit. Erholen Sie sich gut und genießen Sie diese wohlverdiente „Auszeit“.

Mit freundlichen Grüßen,

H. Knaus, 1. Bürgermeister

## Feldgeschworene gesucht

Feldgeschworene gelten als die Hüter der Grenzen. In Bayern gibt es sie seit gut 500 Jahren. Feldgeschworene helfen bei den Grundstücksvermessungen und kontrollieren im Auftrag der Vermessungsämter die örtlichen Abmarkungen und Grenzsteine. In der Gemeinde Philippsreut gibt es derzeit nur einen Feldgeschworenen. Wir suchen daher dringend eine oder weitere Personen, die sich für dieses wichtige kommunale Ehrenamt zur Verfügung stellen möchten. Bei Interesse setzen Sie sich bitte mit Bgm. Knaus, Tel. 08550/91018, in Verbindung.

## Dorferneuerung Vorder-, Mitter-, Hinterfirmiansreut und Alpe

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der Arbeitskreis „Dorferneuerung Vorder-, Mitter-, Hinterfirmiansreut und Alpe“ möchte euch herzlich für die Teilnahme an unserer Umfrage danken. Die Auswertung der abgegebenen Fragebögen ist in Arbeit und wird in einer der nächsten Ausgaben des Mitteilungsblattes bekannt gegeben.

Gleichzeitig haben wir begonnen, Leitsätze zu formulieren, an denen sich unsere zukünftigen Vorhaben in der Gemeinde orientieren sollen. Das sog. „Leitbild“ enthält die Grundprinzipien, nach denen wir leben und handeln wollen und formuliert die künftigen strategischen Ziele, die sich mittel- und langfristig in unserer Gemeinde verwirklichen sollen.

Fragen, Meinungen und Anregungen könnt ihr jederzeit an uns richten. Dazu steht im Edeka-Laden in Mitterfirmiansreut ein Zettelkasten zur Verfügung oder ihr sprecht uns einfach persönlich an.

Bis zum nächsten Mal,  
euer Arbeitskreis Dorferneuerung

## Landschaftspflegeaktion im Gemeindegebiet

Das Landschaftsbild unserer Gemeinde mit ihrer reichhaltigen Biotop- und Artenausstattung ist vor allem durch die Landwirtschaft geprägt. In Teilbereichen entstanden aber durch die Aufgabe der landwirtschaftlichen Nutzung in den letzten Jahren viele Brachflächen. Zusammen mit dem Naturpark Bayerischer Wald e.V. startet die Gemeinde deshalb auch in diesem Jahr wieder eine Landschaftspflegeaktion, um die Artenvielfalt dieser Flächen durch eine entsprechende extensive Nutzung zu sichern bzw. zu verbessern und damit auch das charakteristische Landschaftsbild zu erhalten.

Im Rahmen des diesjährigen Naturparkprogrammes soll daher – wie im vergangenen Jahr begonnen - auf weiteren dieser Brachflächen die biotopprägende Nutzung, d.h. vor allem die regelmäßige Mahd wieder aufgenommen werden. Auf Teilflächen ist auch eine Entbuschung bzw. Gehölzbeseitigung erforderlich.

Landwirte, die sich für die Übernahme dieser Landschaftspflegearbeiten – voraussichtlich insgesamt etwa 3 ha Wiesenmahd im Zeitraum von Mitte August bis Ende September und etwa 0,2 ha Entbuschung/Gehölzbeseitigung in den Herbst/Wintermonaten – interessieren, können sich die erforderlichen Unterlagen für die Abgabe eines Kostenangebotes ab Donnerstag, 01.08.2019 in der Gemeindeverwaltung (Tel. 08550/91017) während der üblichen Öffnungszeiten abholen.

## Wallfahrt zur Tusset-Kapelle

09.15 Uhr	Standkonzert mit der Blaskapelle am Kirchplatz
09.30 Uhr	Kranzniederlegung, Abmarsch zur Tussetkapelle
10.00 Uhr	Gottesdienst, Begrüßung Rückkehr zur Kirche
12.00 Uhr	Mittagessen am Kirchplatz
14.00 Uhr	Aufstellung bei der Tussetkapelle zum Kreuzweg, anschl. gemütliches Beisammensein beim Straßenfest am Kirchplatz

Die Ausrichtung der Wallfahrt übernehmen in diesem Jahr die Schützengilde, Malteser Hilfsdienst und der SV Philippsreut.

Um Kuchenspenden, die am 14.8. von 17 – 18 Uhr oder am 15.8. morgens abgegeben werden können, wird gebeten.

# Abgabepflicht der Kurbeiträge an die Gemeinde

Sehr geehrte Damen und Herren, lieber Vermieter,

leider ist es in der Vergangenheit des Öfteren vorgekommen, dass in unserer Gemeinde Ferienwohnungen und Appartements gewerblich vermietet wurden, ohne dass die Gemeinde hiervon in Kenntnis gesetzt wurde.

Gemäß §1 der gemeindlichen Kurbeitragssatzung sind Personen, welche sich zu Kur- oder Erholungszwecken im Philippsreuter Gemeindegebiet aufhalten, ohne dort ihre Hauptwohnung im Sinne des Melderechts zu haben, verpflichtet, einen Kurbeitrag zu entrichten. Die tatsächliche Inanspruchnahme der Einrichtungen ist hier nicht ausschlaggebend.

Sowohl natürliche, als auch juristische Personen, welche kurbeitragspflichtige Personen beherbergen, sind gegenüber der Gemeinde verpflichtet, die entsprechenden Daten der Beherbergungspflichtigen an die Gemeinde zu melden, die angefallenen Kurbeiträge einzuheben und den Gesamtbetrag an die Gemeinde weiterzuleiten.

Wie eingangs erwähnt, wurden wiederholt Verstöße sowohl gegen die Mitteilungs- als auch gegen die Zahlungspflicht der Beherbergungsbetriebe gemäß § 8 der gemeindlichen Kurbeitragssatzung festgestellt. Zukünftig werden deshalb verstärkt Kontrollen seitens der Gemeinde Philippsreut durchgeführt, um den finanziellen Schaden für die Gemeinde möglichst gering zu halten.

Wir weisen hiermit auch nochmals darauf hin, dass künftige Verstöße strafrechtlich geahndet werden. Aufgrund der Artikel 14 – 16 KAG können entsprechende Vergehen mit einer hohen Geldbuße, im schlimmsten Falle sogar mit einer Freiheitsstrafe von bis zu zwei Jahren geahndet werden.

Werden Kurbeiträge eingehoben, aber nicht an die Gemeinde weitergeleitet, so stehen hier die Straftatbestände Diebstahl, Betrug und vorsätzliche Unterschlagung im Raum, was ebenfalls mit einer Freiheitsstrafe geahndet werden kann.

Um Ihnen und uns Unannehmlichkeiten zu ersparen, appellieren wir an Sie, sich künftig an die Beitragspflicht zu halten, in dem Sie die Übernachtungen korrekt an uns melden und die anfallenden Kurbeiträge fristgerecht an uns übermitteln. Sollte dies in Ihrem Fall bereits geschehen, so können Sie dieses Schreiben als gegenstandslos beachten.

Mit freundlichen Grüßen,



H. Knaus, 1. Bürgermeister

## Vereinsmitteilungen

### Feuerwehr Philippsreut

#### Aktive Mannschaft:

1. August	19:30 Uhr	Gruppenführerfortbildung
10. August	19:00 Uhr	Stationsausbildung Brand
12. August	19:00 Uhr	Frauen: Knoten und Stiche
31. August	19:00 Uhr	Schulübung Gefahrgut

#### Jugendfeuerwehr:

30. August	19:00 Uhr	Übung Jugendflamme 1
------------	-----------	----------------------

#### Sonstiges:

4. August	08:30 Uhr	Fahrzeugweihe FF Wilhelmsreut
15. August	09:00 Uhr	Tusset-Wallfahrt
17. August	19:00 Uhr	internes Grillfest / Helferfest
24. August		20 Jahre Grenzlandlöwen Philippsreut

### Geflügelzuchtverein Vorderfirmiansreut

3. August 20:00 Uhr Monatsversammlung im Vereinsheim

### Kaninchenzuchtverein Vorderschmiding

10. August 20:00 Uhr Versammlung im Vereinslokal Breit

### Seniorentreff

6. August 14:00 Uhr Seniorentreff im Pfarrsaal

### Siedlergemeinschaft

Der SKV Philippsreut lädt zum Fest am 15.09.2019, zur Einführung der neuen Fahnenmutter ein.

Bitte Anmeldung der Teilnahme an E. Dillinger 08550/ 9219180 od. SMS an 0160 /97 86 42 96 od. E-Mail an diledi@web.de bis 10.08. od. SMS an Herrn Knecht FuTel. 0160/1676819

Wir müssen bis 15.08.2019 die Teilnehmer an den SKV melden.

### SV Philippsreut

4. August 15:00 SG Breitenberg - SG Haidmühle / Philippsreut  
18. August 15:00 SG Haidmühle / Philippsreut - SV Haag  
25. August 15:00 SV Gottsdorf - SG Haidmühle / Philippsreut

### VdK

8. August 19:00 Uhr Stammtisch im Gasthaus Zum Pfenniggeiger

Der VdK-Ortsverband bedankt sich nochmals für den zahlreichen Besuch unseres Grillfestes. Ein besonderes Vergelt's Gott vor allem auch den Kuchenspendern und fleißigen Helfern für ihre tatkräftige Unterstützung.

# Veranstaltungskalender

01.08. 19:30 **FF Philippsreut:** Gruppenführerfortbildung  
03.08. 20:00 **Geflügelzuchtverein:** Monatsversammlung im Vereinsheim  
04.08. 08:30 **FF Philippsreut:** Fahrzeugweihe FF Wilhelmsreut  
15:00 **SV Philippsreut:** Spiel gegen SG Breitenberg  
06.08. 14:00 **Seniorentreff:** im Pfarrsaal  
08.08. 19:00 **VdK:** Stammtisch im GH Pfenniggeiger  
10.08. 19:00 **FF Philippsreut:** Stationsausbildung Brand  
20:00 **Kaninchenzuchtverein:** Versammlung im Vereinslokal Breit  
12.08. 19:00 **FF Philippsreut:** Frauen: Knoten und Stiche  
15.08. **Tusset-Wallfahrt**  
17.08. 19:00 **FF Philippsreut:** internes Grillfest / Helferfest  
18.08. 15:00 **SV Philippsreut:** Spiel gegen SV Haag  
24.08. **Philippsreuter Grenzlandlöwen:** 20-jähriges Jubiläum  
25.08. 15:00 **SV Philippsreut:** Spiel gegen SV Gottsdorf  
30.08. 19:00 **JF Philippsreut:** Übung Jugendfalmme 1  
31.08. 19:00 **FF Philippsreut:** Schulübung Gefahrguts

#### **Vorankündigung:**

15.09. **SKV Philippsreut:** Einführung der neuen Fahnenmutter

Rundstäbe Raab – Gewerbepark 6 – Hinterschmiding

Suchen zum schnellstmöglichen Eintritt eine/n Vollzeitbeschäftigte/n für die Produktion in unserem Betrieb. (Maschinenarbeit)

Tel. 08551/9161345 oder 08551/9161347



**Freiwillige Feuerwehr Philippsreut e. V.**

Hauptstraße 49, 94158 Philippsreut

gegr. 1878



## **EINLADUNG ZUM FAMILIEN-TAGESAUSFLUG**

**am Donnerstag, den 03.10.2019**

Eine schöne Wald Wunderwelt erwartet uns in Sankt Englmar, mit dem Waldwipfel Weg, Natur Erlebnispfad, Optische Phänomene, Haus am Kopf und eine gemütliche Wald-Gaststube mit Panoramablick und riesiger Spiellandschaft im 1 Stock.

### **Programm:**

- 09:00 Uhr : Abfahrt vom Feuerwehrgerätehaus
- 10:30 Uhr : nach Ankunft in Sankt Englmar wird erst einmal richtig Brotzeit gemacht
- Aufenthalt in Sankt Englmar bis ca. 15:00 Uhr
- 16:00 Uhr Gemeinsames Essen im Gasthaus vom Markus Lohner in Grattersdorf
- Ankunft in Philippsreut ist für ca. 19:00 Uhr geplant



Die Kosten für Bus / Eintritt sowie eine Brotzeit werden vom Feuerwehrverein übernommen.

Information und Anmeldung **bis 15.09.2019** bei Franz Dillinger, 08550 - 1858

## *Anzeigen*

Der Herausgeber ist nicht verantwortlich für den Inhalt und die Richtigkeit der Anzeigen!

Biete Winterdienst/Schneeräumung an.

Verschiedene Fahrzeuge stehen zur Verfügung.

Schneepflug 1,70 - 3,30m, Schneefräsen 1,35m - 2,50 m. JR-Pauli 08557/1681

Brennholz, Holzbriketts zu verkaufen, Preisnachlass von 10% für VG-Bürger

Fa. HolzMetall Czeikowitz - Tel. Nr. 0171/8589504

Schöner Praxisraum(-räume) für Naturheilpraxis und Yoga gesucht.

Hubert und Simone Schmidt, Schlichtenberg 3, 94146 Herzogsreut,

Tel. 0160/94976186 oder [info@naturheilpraxis-lichterde.de](mailto:info@naturheilpraxis-lichterde.de)



**Philippsreuter  
Grenzlandlöwen**



# 20 Jahre !!

**Philippsreuter Grenzlandlöwen**

**Samstag den 24.08.2019**

**Ab 11.00 Uhr**

**Gaudifußballturnier am " Lebendkicker "**

-Ab Mittag: Leckerer vom Grill

-Kaffee und Kuchen

**Ab 19.00 Uhr**

gemütliches Beisammensein im Festzelt mit Siegerehrung

 -**gratis Schweineverlosung** -

und a Musi mit de "Hoizscheidl-Buam"

mit dabei , der "**König von Giesing**"



**Karsten Wettberg**

sponsored by





Der KSV Hinterschmiding lädt recht herzlich  
zum diesjährigen



# Dorffest Hinterschmiding

vom 02.08. - 04.08.2019 ein !

## **Festprogramm:**

### Freitag 02. August:

- 18.30 Uhr Aufstellung der Vereine am Dorfplatz  
Festanschießen mit den Böllerschützen Sonndorf
- 19.00 Uhr Festzug zum Festzelt
- 19.30 Uhr Bieranstich u. Begrüßung durch den Schirmherrn und 1.Bgm Fritz Raab  
gemütlicher Abend mit der "Musikkapelle Hinterschmiding"
- 23.00 Uhr Zelt-Disco mit der Partyband "Hardbeat"

#HARDBEAT



### Samstag 03. August:

- 14.00 Uhr Seniorennachmittag mit Cafeteria  
Unterhaltung durch buntgemischte Musikanten
- 20.00 Uhr Stimmungsabend mit der Partyband "Pop nach 8"



### Sonntag 04. August:

- 06.30 Uhr Weckruf durch die Festkapelle Hinterschmiding
- 07.00 Uhr Einholung des Patenvereins KRV Herzogsreut, des Schirmherrn und der Fahnenmutter
- 08.00 Uhr Eintreffen der Vereine mit Frühschoppen
- 09.15 Uhr Aufstellung beim Festzelt zum Kirchengzug
- 09.30 Uhr Gottesdienst mit Bänderweihe
- 10.30 Uhr Totenehrung am Kriegerdenkmal  
anschließend Festzug zum Festzelt
- 11.00 Uhr Festansprachen, Einführung Fahnenmutter und Ehrungen  
anschließend gemütliches Beisammensein mit der Musikkapelle Hinterschmiding
- ab 14.00 Uhr Cafeteria im Festzelt und Spiel ohne Grenzen  
anschließend Siegerehrung
- ab 17.00 Uhr musikalische Unterhaltung mit "Erwin & Freunde"
- 19.30 Uhr kurzweiliger Abend mit der "Familienmusik Freund"
- 21.00 Uhr Tombola:



1. Preis Reisegutschein im Wert von 1.000 €
  2. Preis Multimediagerät im Wert von 500 €
  3. Preis Modegutschein (Garhammer Waldkirchen) von 300 €
- ... und viele weitere tolle Sachpreise

Grillhütte, Kasbude, Süßigkeiten-, Pils- und Weinstand, Bar, Schiffschaukel, Karussell, Schießbude

täglich freier Eintritt ins Festzelt

Anmeldung für Spiel ohne Grenzen bei Markert Daniela unter der Tel.-Nr.:015117354106  
Startgebühr 10 Euro max. 10 Gruppen

Wir hoffen auf ein schönes Fest und bedanken uns bereits jetzt für die Unterstützung

**Ever KSV Hinterschmiding**

IM AUGUST

## Steak, Salad & More

Saftige Steaks und Grünzeug aus Opa Hein's Garten und mehr sommerliche Genüsse.

Nicht wegzudenken – unsere XXL-Steaks.

jeden Donnerstag  
ab 18:00 Uhr

## Grill & BBQ

incl. Salatbuffet &  
Feierabend-Halbe  
€ 17,- pro Person



94158 Mitterfirmiansreut · Bischof-Firmian-Straße 21  
Tel. 08557/200 · info@hotel-sportalm.de · www.hotel-sportalm.de



Jeden Mittwoch ab 18.00 Uhr

## „FREUNDINNENTAG“

Wir verwöhnen Sie und Ihre Freundin (oder Freundinnen) mit leichter Kulinarik – und wenn Sie reservieren, gibts gratis einen Cocktail...

wöchentl. wechselndes Freundinnen-Menü  
€ 16,- pro Person



Kreisverband Freyung-Grafenau

## HÄUSLICHER PFLEGEDIENST

Zusammen mit dem Roten Kreuz **in den eigenen vier Wänden älter werden** – ein individueller Service, zugeschnitten auf individuelle Bedürfnisse. Dabei setzt unsere Versorgung am Anfang an: Unsere hochqualifizierten Pflegekräfte unterstützen die Pflegebedürftigen sowie Pflegepersonen **vom Erstbesuch bis hin zur Begleitung zu kulturellen Aktivitäten.**

### Wobei kann der häusliche Pflegedienst unterstützen?

- + Erstbesuche + Grundpflege + Behandlungspflege
- + Hauswirtschaftliche Verrichtungen + stundenweise Tagesbetreuung
- + Einkaufsdienste + Beschaffung von Hilfsmitteln
- + häusliches Hirnleistungstraining + Begleitung bei Aktivitäten

### Unverbindliche Beratung:

Frau Bettina Schreiner + Telefon: 08552 625-111



Kohlstatt an der B12  
Tel.: 08551 4621  
Hinterschmiding  
Tel.: 08551 9179876



EU-Betriebsnummer:  
DE-EG-BY-20381  
Ökonummer:  
003 - 09969 - BY

**WOCHE 1: vom 29.Juli-2.August 2019**

Mo: Lasagne und gem. Salat  
Di: Geschnetzeltes mit Kaspressknödel  
Mi: Schweinebraten mit Knödel und bayrisch Kraut  
Do: Holzfällersteak mit Bratkartoffeln und Speckbohnen<sup>(1,2,3)</sup>  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade und Kartoffelsalat

**WOCHE 3: vom 12.-16.August 2019**

Mo: Spaghetti mit Hackfleischsoße und gem. Salat  
Di: Schnitzel Wiener Art mit Kartoffelsalat  
Mi: Röstzwiebelbraten mit Knödel und Krautsalat  
Do: Feiertag geschlossen  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade und Kartoffelsalat

**WOCHE 5: vom 26.-30. August 2019**

Mo: Spaghetti Carbonara mit gem. Salat  
Di: Schnitzel Wiener Art mit Kartoffelsalat  
Mi: böhmischer Rinderbraten mit böhmische Knödel  
Do: Cordonbleu<sup>(1,2,3)</sup> mit Kartoffelsalat  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade und Kartoffelsalat

1)Nitripökelsalz 2)Stabilisator 3)Geschmacksverstärker

**WOCHE 2: vom 5.-9.August 2019**

Mo: Apfelstrudel mit Vanillesoße  
Di: Schnitzel Wiener Art mit Kartoffelsalat  
Mi: Jägerbraten mit Knödel  
Do: Zigeunerschnitzel<sup>(1,2,3)</sup> mit Wedges  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade und Kartoffelsalat

**WOCHE 4: vom 19.-23.August 2019**

Mo: Tortellini in Schinken-Sahne soße und gem. Salat  
Di: Schnitzel Wiener Art mit Kartoffelsalat  
Mi: Schaschlik<sup>(1,2,3)</sup> mit Nudeln  
Do: Schweinelendchen in Pfefferrahmsoße mit Kaspressknödel  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade und Kartoffelsalat

**Jedes Menü gibt`s für 5,50 € von 11<sup>oo</sup> bis 13<sup>oo</sup> Uhr  
Mit eigenem Geschirr 0,50€ billiger  
In Kohlstatt gibt`s außerdem täglich:  
Currywurst oder Käsekrainer mit Pommes....6,00€  
Schnitzel Wiener Art mit Pommes.....6,50€  
Alle Preise zum Mitnehmen**

**Freitag und Samstag ab 11<sup>oo</sup> Uhr  
In Kohlstatt: HAXN UND HENDL  
frisch vom Grill**



Ungarn

Schweden

Spanien

DEUTSCHLAND

# 4 Gründe, warum es sich lohnt ein EU-Fahrzeug zu kaufen!



## Preisvorteile bis zu 35%

Wir verkaufen Ihnen natürlich vor allem EU-Fahrzeuge, bei denen Sie wirklich sparen können. Dies sind meist Sondermodelle, die eine gute Ausstattung für wenig Geld bieten. So kommen diese Preisvorteile zustande: Die Hauptursache liegt in den Nettopreisen der Fahrzeuge innerhalb der EU. Oftmals sind im Ausland zusätzliche Steuerabgaben notwendig, zB. die Luxussteuer. Da die Fahrzeughersteller trotz dieser Steuerbelastung die Fahrzeuge zu einigermaßen erschwinglichen Preisen anbieten möchten, ist der Netto-Werksabgabepreis deutlich niedriger als in Deutschland.



## Werksgarantie des Herstellers

Alle Wagen haben die normale Herstellergarantie. Sie können also in ganz Europa zu den jeweiligen Vertragswerkstätten unter den üblichen Bedingungen zu Garantieleistungen und Inspektionen gebracht werden.



## Gleiche Qualität wie bei deutschen Modellen

Aus Kostengründen sind die meisten Hersteller dazu übergegangen, in einem Werk einen bestimmten Fahrzeugtyp für ganz Europa zu produzieren. Daher werden alle Fahrzeuge mit den gleichen Qualitätsstandards gebaut.



## Oftmals bessere Ausstattung

Die Ausstattung ist mit der in Deutschland vergleichbar. In vielen Fällen ist sie sogar deutlich besser. Unser Fahrzeugkonfigurator stellt Ihnen die detaillierte Ausstattung der deutschen und ausländischen Ausstattung gegenüber. Also mehr Auto für weniger Geld.



ab 99 € monatlich!

Wir bieten Ihnen EU-Fahrzeuge von über 20 TOP-MARKEN aus einer Hand



Kontaktieren Sie uns für eine unverbindliche Beratung!



Ihr Ansprechpartner  
Jan Moucka

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr | Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung und kein Verkauf.

TOHA Automobil- Vertriebs GmbH  
Heldengut 1a, 94146 Hinterschmiding  
Telefon 08551 5777-1014  
[www.toha.de](http://www.toha.de)

TOHA 